

Eesti Rakenduslingvistika Ühing

Majandusaasta aruanne 2006

Ettevõtte nimi	Eesti Rakenduslingvistika Ühing
Registrikood	80202692
Aadress	Roosikrantsi 6, Tallinn 10119
Telefon	644 2669, 644 1528
E-post	ery@eki.ee
Kodulehekülg	www.rakenduslingvistika.ee
Majandusaasta	01.01.2006–31.12.2006
Ettevõtluse vorm	mittetulundusühing
Põhitegevusala	teadustegevus, Eestis tehtava rakenduslingvistilise töö koordineerimine
Juhatuse liikmed	Krista Kerge Margit Langemets Renate Pajusalu Maria-Maren Sepper Kadri Vider
Esindamisõigus (põhikiri p 13.8)	Ühingut võivad esindada kaks juhatuse liiget ühiselt (ühine esindusõigus)

Majandusaasta aruandele on lisatud revisjonikomisjoni akt.

Juhatuse esimees /Margit Langemets/

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aruanne 01.01.2006–31.12.2006	5
Juhatuse allkirjad	6

Juhatuse esimees /Margit Langemets/

Tegevusaruanne

Eesti Rakenduslingvistika Ühingu (ERÜ) on **62 liiget** (seisuga 31.12.2006). Uusi liitujaid oli aasta jooksul 6: **Laine Paavo, Tiina Ainola, Priit Põhjala, Valentina Štšadneva, Ene Vainik**. Juhatuse koosoleku otsusel (20.04.2007, protokoll nr 8) kustutati ühingu liikmete nimekirjast surma tõttu lahkunud **Kari Sajavaara**, kes oli üks ERÜ innukaid asutajaliikmeid.

Ühingu tegevus hõlmab peaaesjalikult kaht "suurt" asja: iga-aastase rakenduslingvistika kevadkonverentsi korraldamist ja ERÜ aastaraamatu väljaandmist. Vähemaid üritusi pole seni korraldatud. Alates 2006. aastast on ERÜ täitnud sihtotstarbelisi koostöölepeid Haridus- ja Teadusministeeriumiga.

20.-21. aprillil toimus Tallinnas V rakenduslingvistika kevadkonverents peateemaga "Keel ja suhtlus", mille korraldas ERÜ koostöös Eesti Keele Instituudi ja Tallinna Ülikooliga. Peateema kõrval oli esindatud muudki rakenduslingvistilist temaatikat ning töötas lastekeele töötuba. Konverentsile andsid kaalu neli kutsutud esinejat: János Puszty (Szombathely Ülikool, Ungari), Reet Kasik (Tartu Ülikool), Mare Koit (Tartu Ülikool) ja Jaakko Lehtonen (Jyväskylä Ülikool, Soome). Registreerimislehtede järgi külastas konverentsi üle 130 inimese. Järgmise, VI konverentsi ettevalmistustööd algasid 2006. a sügisel, peateemaks otsustati võtta "Keel ja leksikon".

Aprillis (konverentsiks) ilmus "Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 2", mis sisaldab 19 artiklit. Aastaraamatu väljaandmist toetasid Eesti Kultuurkapital (stipendium trükikuludeks 25 000 kr), Eesti Keele Instituut ja Tallinna Ülikool. Artiklikogumiku (perioodilise väljaande) kujundaja on Piia Ruber. Sügisest algas töö järgmise, 3. aastaraamatu väljaandega, millega kõige rohkem tegevad olid toimetajad **Helle Metslang, Margit Langemets** ja **Maria-Maren Sepper** ning ERÜ asjaajaja **Küllil Kuusk** (kes suhtles autorite ja retsensentidega).

Haridus- ja Teadusministeeriumi ning Eesti Rakenduslingvistika Ühingu vaheline KOOSTÖÖLEPING NR 10-10/1043 on sõlmitud 22. detsembril 2005. aastal Tartus. Lepinguga kohustus ühing toimetama trükikõlblikuks "Euroopa keeleõppe raamdokumendi" põhiosa ja lisa A (edaspidi *raamdokument*) ning esitama ministeeriumi keeleosakonnale raamdokumendi trükikõlbliku versiooni nii elektrooniliselt kui ka väljatrükina paberil ühes (1) eksemplaris ja kuluaruande toetuse kasutamise kohta hiljemalt 15. novembriks 2006. Ministeerium kohustus üle kandma ühingule lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks kaheksakümmend kaks tuhat (82 000.-) krooni. Raamdokumendi tõlkimise ja toimetamisega seotud tööd juhib ERÜ liige **Ülle Türk** (Tartu Ülikoolist), täitjaks on järgmised isikud: Krista Kerge (ERÜ liige), Hille Pajupuu (ERÜ liige), Pilvi Alp (ERÜ liige), Kristel Weidebaum.

Koostöölepingu lisas 3 (nov 2006) on tehtud järgmised muudatused: aruanne tuleb esitada hiljemalt 15. jaanuariks 2007, lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks kantakse täiendavalt üle 35 000 kr. Lepingu maht on seega kokku 115 000 kr.

Juhatuse esimees /Margit Langemets/

29. jaanuaril 2007 **Jaak Villerile** ja **Tõnu Tenderile** saadetud e-kirjaga andis ühing HTM-ile üle trükikõlblikuks toimetatud "Euroopa keeleõppe raamdokumendi" elektroonilise variandi. Sama tekst on postitatud ka köidetud paberkoopiana (ühes eksemplaris), nagu lepingus ette nähtud. Lisatud on kuluaruanne sama kuupäeva seisuga (Exceli tabelina).

M. Langemets rääkis järgmisest , 15. AILA kongressist, mis toimub 2008. a Saksamaal, Essenis. Sinna võiks keegi ühingust igal juhul minna, vähemalt esinduspersoon.

Üldkoosolek kinnitas juhatuse 2006. a tegevusaruande ühehäälselt. Vastu ei olnud keegi, erapooletuid polnud.

Juhatusesimees /Margit Langemets/

Raamatupidamise aruanne 01.01.2006–31.12.2006

Aruandes esitatud andmed on esitatud Eesti kroonides.

Algsaldo (01.01.2006 panga väljavõttel)	95 926.41
TULUD	
Liikmemaksud	4500.00
Aastaraamatute müük	2550.00
ERÜ ja HTM-i koostöölepingu lisa 3 (ülekanne 30. nov 2006)	35 000.00
Kultuurkapitali stipendium ERÜ aastaraamatu trükikuludeks (leping nr S01-06/0074, rahaülekanne 10. apr 2006)	25 000.00
EKI tõlketööde korraldamise toetus (ülekanne 22. dets 2006)	11 896.00
Pangaintress	187.06
Eraisikute annetused	400.00
Tulud KOKKU	79 533.06
KULUD	
Bürookulud	1863.00
Aastaraamatu trükikulud	24 662.00
Maksud ja riigilõiv	10 071.00
Notariteenus	107.00
Töötasud (ERÜ ja HTM-i koostöölepingu nr 10-10/1043 raames)	16 652.00
Pangateenused	86.50
ERÜ kodulehekülje hooldus	2000.00
Kulud KOKKU	55 441.50
ARUANDEAASTA TULEM	24 777.56
Lõppsaldo (31.12.2006 panga väljavõttel)	113 902.03

Juhatuses esimees /Margit Langemets/

Juhatuse allkirjad

MTÜ Eesti Rakenduslingvistika Ühingu 2006. a majandusaasta aruanne on kinnitatud ühingu üldkoosolekul 27. aprillil 2007. a.

Juhatuse esimees		
/Margit Langemets/	.....	23.05.2007
Juhatuse liige		
/Krista Kerge/	.....	23.05.2007
Juhatuse liige		
/Renate Pajusalu/	.....	23.05.2007
Juhatuse liige		
/Maria-Maren Sepper/	.....	23.05.2007
Juhatuse liige		
/Kadri Vider/	.....	23.05.2007

Juhatuse esimees /Margit Langemets/